

Légendes canadiennes Le Cheval noir

Thèmes

Découvertes et cultures du monde

Concept

La série *Légendes canadiennes* vous propose de découvrir huit légendes à travers le pays, sous forme de montage audiovisuel. La légende du *Cheval noir* raconte l'apparition et la disparition tout aussi soudaine d'un étrange cheval noir dans le village de Saint-Boniface, au Manitoba.

Contenu

Pour visionner la légende, allez sur le site www.tv5monde.com/legendescanadiennes

Durée de la vidéo : 4'30

Synopsis : L'histoire du cheval noir, un étrange cheval qui aida les ouvriers à la construction de l'église de Saint-Boniface, au Manitoba.

Transcription

Cliquez [ici](#) pour accéder à la transcription.

Objectifs

- Objectifs pragmatiques :
 - déduire une information selon son contexte ;
 - imaginer des réponses à des questions à partir d'illustrations ;
 - repérer et cataloguer des mots de vocabulaire ;
 - faire des recherches géographiques, historiques et culturelles.
- Objectifs linguistiques :
 - enrichir son vocabulaire sur l'équitation ;
 - se familiariser avec le pluriel des noms qui se terminent en « **al** » au singulier ;
 - améliorer son vocabulaire en lien avec l'hiver, le froid et la neige ;
 - classer par catégories des mots entendus dans la légende ;
 - conjuguer des verbes au présent ;
 - associer et remplacer des synonymes.
- Objectifs socioculturels :
 - connaître une légende du Manitoba, l'une des provinces du Canada ;
 - noter la présence récurrente du diable dans les légendes canadiennes ;
 - découvrir des faits historiques au sujet de Saint-Boniface.

Note historique

Saint-Boniface est aujourd'hui un quartier franco-manitobain situé à Winnipeg dans la province du Manitoba, au Canada. 30 % de ses 65 000 habitants parle français, mais s'exprime principalement en anglais, car le Manitoba est une province anglophone.

La ville de Saint-Boniface a été nommée ainsi en l'honneur de l'archevêque de Mayence, en Allemagne, saint patron des colons allemands de la région.

Carte géographique



Liste des activités

B2 Retrouver un mot manquant à l'aide d'un texte informatif

Avant le visionnage

B2 Observer et commenter des illustrations

Observation avant le visionnage

B2 Répondre à des questions sur la légende

Compréhension globale

B2 Repérer et classer des mots entendus dans la légende

Compréhension détaillée

B2 Faire correspondre une liste de mots avec des synonymes

Vocabulaire, pour aller plus loin

B2 Faire une recherche d'informations sur Saint-Boniface

Recherche sur internet, pour aller plus loin

Activité 1 : Retrouver un mot manquant à l'aide d'un texte informatif

Niveaux
B2

Avant le visionnage

Faire lire les consignes et le texte à trous, puis demander de trouver le mot manquant. Rappeler que les noms qui se terminent en « **al** » au singulier ont leur pluriel en « **aux** ». (Exceptions : Aval, bal, cal, carnaval, cérémonial, chacal, corral, emment(h)al, festival, futsal, gavial, Graal, narval, pal, récital, régala, rital, rorqual, stal... dont le pluriel est « **als**».)

Finalement, demander d'expliquer les mots clés qui ont permis aux apprenants de trouver la réponse.

Pistes de correction / Corrigés :

Le symbole * remplace le mot **chevaux**.

Mots clés et définitions :

1. mammifères : animaux vertébrés dont les femelles allaitent leurs petits à la mamelle.
2. herbivores : animaux qui se nourrissent d'herbe et de végétaux.
3. équidés : mammifères ongulés dont chaque patte est munie d'un seul doigt, comprenant le cheval, le zèbre et l'âne.
4. sabot : ongle des mammifères ongulés : cheval, bœuf, mouton, etc.
5. domestiques : désigne certains animaux qui vivent dans l'entourage des humains.
6. sauvage: désigne un animal qui n'a pas été apprivoisé, qui vit en liberté.
7. juments : femelles du cheval.
8. mettent bas : (mettre bas) accoucher en parlant d'un animal, donner naissance.
9. poulain : petit du cheval.
10. dressés : désigne des animaux domptés.
11. équitation : art de monter à cheval.

[Retour à la liste des activités](#)

Activité 2 : Observer et commenter des illustrations

Niveaux

Observation avant le visionnage

B2

Avant de présenter la légende, montrer les deux illustrations et demander de répondre aux questions. Ensuite, faire un retour en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

1. La religion (église, crucifix, prêtre), le cheval, l'hiver (la neige, le froid).
2. Le cheval de l'illustration numéro 1 est travailleur et calme et celui de l'illustration numéro 2 est nerveux, cabré et agressif.
3. Les hommes lui ont fait du mal et l'ont mis en colère. / Les hommes l'ont trop fait travailler et le cheval n'en pouvait plus. Il a tenté de s'enfuir.
4. Le cheval est en colère et il est dangereux. Le prêtre lui montre le crucifix pour le calmer. / Le cheval est possédé par le diable.
5. Des hommes participaient à la construction de leur village. Ils faisaient travailler des chevaux très fort pour les aider. Un jour, l'un des chevaux voulut s'enfuir. Il parvint à sortir de son enclos, mais les hommes l'entourèrent pour l'empêcher de partir. Le cheval se mit en colère. Le prêtre du village tenta de le calmer avec son crucifix, mais le cheval s'énerma encore plus, au point que les hommes reculèrent de peur. Le cheval put s'enfuir et retrouver sa liberté. Les hommes prirent alors grand soin des autres animaux du chantier et plus aucun ne souffrit de trop travailler.

[Retour à la liste des activités](#)

Activité 3 : Répondre à des questions sur la légende

Niveaux

Compréhension globale

B2

Faire visionner la légende une première fois et demander de répondre aux questions. Correction en grand groupe.

Corrigés :

1. Le diable.
2. bête superbe, haut sur pattes, solide, fort, résistant, infatigable, utile, fabuleuse bête.
3. Dans l'écurie du chantier.
4. Personne ne devait jamais enlever la bride de cette bête.
5. Parce que les travaux avancent plus rapidement grâce au cheval noir.
6. Parce qu'il trouve inconcevable de traiter une si bonne bête de cette façon. Il veut lui offrir un peu de repos.
7. Il se dresse sur ses pattes arrière. Il pousse un hennissement terrible qui fait trembler tous les ouvriers.
8. Il a compris que c'était le diable qui s'était approché d'eux sous la forme du cheval noir.
9. Grâce à cette pierre manquante, tous gardent en mémoire que le diable peut prendre bien des formes.
10. Leurs habitants ont vu le cheval noir rôder par chez eux.

[Retour à la liste des activités](#)

Activité 4 : Repérer et classer des mots entendus dans la légende

Niveaux
B2

Compréhension détaillée

1. Regrouper les apprenants en équipes de trois. Demander d'inscrire les mots qu'ils connaissent au sujet des chevaux, de l'hiver et de la religion, puis faire visionner la légende. Les apprenants doivent ensuite remplir le tableau avec les mots qu'ils ont entendus et les éléments qu'ils ont vus sur les illustrations. Correction en grand groupe.

Corrigés :

Thèmes	Mots connus avant de voir la légende	Mots entendus dans la légende	Éléments vus dans la légende
Cheval	Réponses personnelles	Un étalon Une bête Une écurie Une bride Un hennissement Une robe Une patte Une crinière Atteler Brider	Un étalon Une bride Un attelage Un cheval cabré
Hiver	Réponses personnelles	Le froid Des flocons Trembler sous le froid	La neige Des flocons La poudrerie
Religion	Réponses personnelles	Le diable Le démon Le Malin Satan Un monseigneur Une église Les paroissiens Dieu	Le diable Une église Un crucifix Un monseigneur

2. Demander de faire des phrases avec les mots du tableau que les apprenants trouvent difficiles. Ils doivent les mettre en contexte. Les aider en expliquant certains mots. Par exemple, le verbe **se cabrer** qui signifie, en parlant du cheval, se dresser sur les pattes arrière, mais qui signifie aussi, au sens figuré, s'opposer farouchement, se rebeller. Correction en grand groupe.

[Retour à la liste des activités](#)

Activité 5 : Faire correspondre une liste de mots avec des synonymes

Niveaux
B2

Recherche, pour aller plus loin

Pour l'activité 5.1, demander de faire correspondre une liste d'expressions et de mots entendus dans la légende du *Cheval noir* avec les synonymes appropriés. Correction en grand groupe.

Pistes de correction / corrigés :

a. 7	b. 4	c. 10	d. 1	e. 6	f. 2	g. 9	h. 3	i. 5	j. 8
------	------	-------	------	------	------	------	------	------	------

Expressions et mots entendus dans la légende	Synonymes dans le contexte de la légende
a. un froid mordant	1. flatter
b. de peine et de misère	2. jamais
c. Satan	3. pelage
d. caresser	4. difficilement
e. héberger	5. ragaillardir
f. en aucun cas	6. abriter
g. atteler	7. glacial
h. robe	8. effrayer
i. remonter en flèche	9. attacher
j. glacer le sang	10. Lucifer

Pour l'activité 5.2, demander de remplacer le verbe **glacer** par l'un de ses synonymes et de le conjuguer au présent. Correction en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

- Son regard gênant **glace** tous ceux qu'il rencontre.
Son regard gênant **intimide** tous ceux qu'il rencontre.
- Le pâtissier **glace** le gâteau d'une fine couche de chocolat.
Le pâtissier **couvre** le gâteau d'une fine couche de chocolat.
- Ce froid sibérien nous **glace** sur place.
Ce froid sibérien nous **gèle** sur place.
- L'attitude de cet homme me **glace** d'effroi. Il me paralyse à tout coup.
L'attitude de cet homme me **pétrifie** d'effroi. Il me paralyse à tout coup.

[Retour à la liste des activités](#)

Activité 6 : Faire une recherche sur Saint-Boniface

Niveaux

Recherche sur internet, pour aller plus loin

B2

Demander de répondre à la question 6.1 en lien avec la légende. Puis, pour la question 6.2, demander de faire une recherche sur Saint-Boniface. Donner les liens des sites suivants pour aider à trouver les réponses aux questions :

1. <http://www.thecanadianencyclopedia.com/articles/fr/st-boniface>
2. http://ustboniface.mb.ca/cusb/international/vivre/vi_climat.htm
3. http://www.ameriquefrancaise.org/fr/article-185/Coll%C3%A8ge_universitaire_de_Saint-Boniface_au_Manitoba.html
4. <http://www.thecanadianencyclopedia.com/articles/fr/cindy-klassen>

Pistes de correction / Corrigés :

1. Situation géographique : Saint-Boniface est située dans la province du Manitoba, au Canada.
Climat : Il neige. Il fait froid.
Religion : La religion catholique semble y être importante. On croit en Dieu et on craint le diable. On y construit une église. Saint-Boniface abrite un monseigneur.
Langue : On y parle le français.
2. Situation géographique : Saint-Boniface est un quartier franco-manitobain situé à Winnipeg dans la province du Manitoba au Canada.
Climat : Il fait froid l'hiver, mais chaud l'été. Les températures varient de 12 °C à 38 °C en été et de 1 °C à -35 °C en hiver.
Population : 65 000 habitants.
Langue : 30 % de ses 65 000 habitants parlent français, mais s'expriment principalement en anglais, car le Manitoba est une province anglophone. On y parle de moins en moins le français.
Origine de son nom : La ville de Saint-Boniface a été nommée ainsi en l'honneur de l'archevêque de Mayence, en Allemagne, saint patron des colons allemands de la région.
3. Louis Riel, chef métis, fondateur du Manitoba (22 oct. 1844 - Régina, 16 nov. 1885)
Gabrielle Roy, auteure (Saint-Boniface, Man., 22 mars 1909 - Québec, 13 juill. 1983).
Terry Fox (Terrance Stanley Fox), coureur du « Marathon de l'espoir » (Winnipeg, 28 juill. 1958 – New Westminster, C.-B., 28 juin 1981).
Cindy Klassen, patineuse de vitesse (Winnipeg, Man., 12 juillet 1979). Cindy Klassen est la première Canadienne à remporter cinq médailles lors des mêmes Jeux olympiques.

[Retour à la liste des activités](#)

Transcription

S'il y a un personnage qu'on retrouve dans plusieurs légendes, d'un bout à l'autre du Canada, c'est bien le diable, qu'on appelle aussi Satan, le démon, ou parfois le Malin. C'est bien connu, le Malin peut prendre différentes formes pour s'approcher de nous, comme il l'a fait au Manitoba, au dix-neuvième siècle...

Monseigneur Taché avait entrepris, à cette époque, la construction d'une église à Saint-Boniface. Cette année-là, l'hiver était dur. Les travaux avançaient de peine et de misère. Les hommes étaient fatigués, le froid était mordant, le découragement se faisait sentir sur le chantier.

Un beau matin, un cheval noir surgit à travers les flocons qui tombaient sur les ouvriers. Une bête superbe, haute sur pattes et solide, mais qui semblait trembler sous le froid mordant de l'hiver manitobain. Les hommes s'approchèrent du cheval pour le caresser. Nul ne savait d'où venait ce cheval. Il n'appartenait à personne des environs. Les ouvriers proposèrent de le nourrir et de l'héberger dans l'écurie du chantier. Monseigneur Taché accepta, mais à une condition : personne ne devait jamais, jamais enlever la bride de cette bête. En aucun cas. Pas même pour la laisser manger. Le cheval devait rester bridé.

Bien à l'abri dans la chaleur de l'écurie, le cheval retrouva rapidement ses forces. On le fit travailler au chantier. Les hommes l'attelèrent à une charge assez lourde, mais comparable à celles que les autres bêtes travaillant à la construction de l'église pouvaient tirer. Le cheval noir fit tout le chemin avec sa charge comme si de rien n'était. Malgré l'effort, pas une goutte de sueur n'apparut sur sa robe lustrée. Le lendemain, on doubla sa charge. Le cheval la tira aussi facilement que la veille et travailla rudement toute la journée, sans manifester la moindre fatigue. Le jour suivant, on tripla le poids de la charge. Cet étalon ne ressemblait à aucun autre. Il était plus fort, plus résistant. Pour tout dire, il semblait infatigable.

Les travaux avançaient tout à coup bien plus rapidement. Le moral remontait en flèche sur le chantier. Les hommes étaient reconnaissants envers cette bête qui leur facilitait la tâche. Tellement qu'un beau jour, l'un des ouvriers trouva que ce n'était pas convenable de traiter un cheval si utile de cette façon. Il décida de lui enlever sa bride pour lui offrir un peu de repos. Après tout, la brave bête l'avait amplement mérité.

Eh bien ! À la seconde même où l'homme lui retira sa bride, le ciel s'obscurcit, le cheval se dressa sur ses pattes arrière, il poussa un hennissement terrible qui glaça le sang de tous ceux qui étaient présents et il disparut en un instant. Tous tremblaient sur le chantier. Monseigneur Taché comprit immédiatement que c'était le diable qui les avait approchés ainsi.

On ne revit plus la fabuleuse bête dans les environs. Elle ne revint jamais terminer les travaux. Si vous passez par Saint-Boniface, vous remarquerez qu'il manque toujours une pierre en haut de l'un des murs de l'église qu'a fait construire monseigneur Taché. Grâce à cette pierre manquante, tous gardent en mémoire que le diable peut prendre bien des formes, et les paroissiens se souviennent avec fierté qu'un jour, ils ont réussi à faire travailler le diable pour la cause de Dieu.

Mais n'allez pas croire que le Malin a renoncé à s'approcher des hommes après avoir quitté Saint-Boniface... Parlez-en aux gens de Trois-Pistoles, de L'Islet ou de l'île d'Orléans, au Québec; ils vous raconteront qu'on a aussi vu ce cheval rôder par chez eux. Si un jour vous croisez une bête noire, forte et infatigable, restez donc sur vos gardes. On ne sait jamais à qui on a affaire.

[Retour](#)